



Stage Line®

DM-2100

Best.-Nr. 23.1630



D A CH Dynamisches Mikrofon

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses dynamische Mikrofon eignet sich optimal für Gesangs- und Sprachanwendungen auf der Bühne, im Theater, in der Disco etc. Zum Lieferumfang gehören ein Mikrofonhalter, ein Anschlusskabel und eine Aufbewahrungsbox.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Mikrofon entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.

- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

Das Mikrofon und das Anschlusskabel sind symmetrisch ausgelegt, der Klinkenstecker jedoch asymmetrisch (siehe Abbildung). Soll das Mikrofon über dieses Kabel symmetrisch angeschlossen werden, den 2-poligen Klinkenstecker durch einen 3-poligen Klinkenstecker oder einen XLR-Stecker ersetzen.

- 1) Das Mikrofon über das Kabel mit dem Mikrofoneingang eines Audiogerätes (z. B. Mischpult, Aufnahmegerät, Verstärker) verbinden.

- 2) Den Mikrofonhalter auf ein Mikrofonstativ mit 16-mm-Gewinde ($\frac{5}{8}$ ") schrauben und das Mikrofon in den Halter schieben.
- 3) Zum Einschalten des Mikrofons den Schiebescalter von „OFF“ (Mikrofon aus) auf „ON“ stellen.

4 Technische Daten

Richtcharakteristik: Niere
 Frequenzbereich: 80 – 14 000 Hz
 Empfindlichkeit: 1,5 mV/Pa bei 1 kHz
 Impedanz: 600 Ω
 Einsatztemperatur: 0 – 40 °C
 Abmessungen: $\varnothing$ 52 mm x 180 mm
 Gewicht: 260 g

Anschluss
 Mikrofon: XLR, sym.
 6-m-Low-Noise-Kabel: XLR, sym./
 6,3 mm-Klinke, asym.

Änderungen vorbehalten.

GB Dynamic Microphone

Please read these operating instructions carefully prior to operation and keep them for later use.

1 Applications

The dynamic microphone is ideally suited for vocal sound and speech applications on stage, in the theatre, in the disco, etc. It is supplied with a microphone support, a connection cable, and a case.

2 Safety Notes

This microphone corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.

- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or not repaired in an expert way.



If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Setting into Operation

The microphone and the connection cable are balanced, however, the 6.3 mm plug is unbalanced (see figure). For balanced connection of the microphone via this cable, replace the 2-pole plug by a 3-pole plug or an XLR plug.

- 1) Connect the microphone via the cable to the microphone input of an audio unit (e.g. mixer, recording unit, amplifier).

- 2) Screw the microphone support to a microphone stand with 16 mm thread ($\frac{5}{8}$ ") and slide the microphone into the support.
- 3) To switch on the microphone, set the sliding switch from "OFF" (microphone off) to "ON".

4 Specifications

Pick-up pattern: cardioid
 Frequency range: 80 – 14 000 Hz
 Sensitivity: 1.5 mV/Pa at 1 kHz
 Impedance: 600 Ω
 Ambient temperature: 0–40 °C
 Dimensions: $\varnothing$ 52 mm x 180 mm
 Weight: 260 g

Connection
 microphone: XLR, bal.
 6 m low noise cable: XLR, bal./
 6.3 mm plug, unbal.

Subject to technical modification.

F B CH Microphone dynamique

Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Le microphone dynamique est particulièrement bien adapté à des utilisations de chants et discours sur scène, au théâtre et en discothèque... Un support micro, un cordon de branchement et un coffret sont livrés.

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).

- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le micro est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le micro est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Fonctionnement

Le microphone et le cordon de branchement sont symétriques, la fiche jack 6,35 est asymétrique (voir schéma). Si le microphone doit être relié via ce cordon de manière symétrique, remplacez la fiche jack 2 pôles par une fiche jack 3 pôles ou une fiche XLR.

- 1) Reliez le microphone via le cordon à l'entrée micro d'un appareil audio (par exemple table de

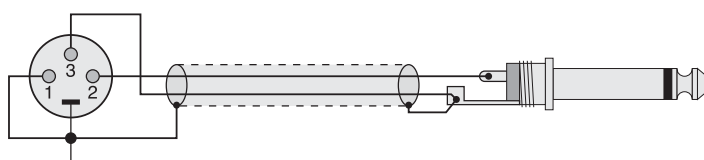
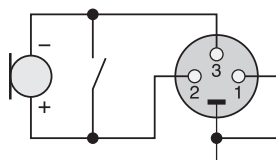
- mixage, enregistreur, amplificateur).
- 2) Vissez le support micro sur un pied micro avec un filetage 16 mm ($\frac{5}{8}$ ") et glissez le micro sur le support.
- 3) Pour allumer le microphone, mettez l'interrupteur de la position "OFF" (micro éteint) sur la position "ON".

4 Caractéristiques techniques

Directivité : cardioïde
 Bande passante : 80 – 14 000 Hz
 Sensibilité : 1,5 mV/Pa à 1 kHz
 Impédance : 600 Ω
 Température fonc. : 0–40 °C
 Dimensions : $\varnothing$ 52 mm x 180 mm
 Poids : 260 g

Branchements
 Micro : XLR, sym.
 Cordon low noise 6 m : XLR, sym./
 jack 6,35, asym.

Tout droit de modification réservé.



Beschaltung
 Circuit diagram
 Schéma électrique



Stage Line®

DM-2100

Best.-Nr. 23.1630



I Microfono dinamico

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Il microfono dinamico è indicato in maniera ottimale per applicazioni di canto e di lingua parlata sul palcoscenico, a teatro, in discoteca ecc. Sono in dotazione un supporto per il microfono, un cavo di collegamento e una custodia.

2 Avvertenze di sicurezza

Il microfono è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Usare il microfono solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti

chimici o acqua.

- Nel caso di uso improprio, di collegamento sbagliato o di riparazione non a regola d'arte non si presta nessuna garanzia per il microfono e non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni a persone o a cose.



Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

Il microfono e il cavo di collegamento sono simmetrici mentre il jack è asimmetrico (vedi figura). Se si effettua il collegamento simmetrico per mezzo di quel cavo, occorre sostituire il jack a 2 poli con uno a 3 poli o con un connettore XLR.

- 1) Collegare il microfono con l'ingresso microfono di un apparecchio audio (p. es. mixer, registratore, amplificatore) per mezzo del cavo in dotazione.

- 2) Avvitare il supporto per il microfono su uno stativo per microfoni dotato di filettatura 16 mm ($\frac{5}{8}$ ") e inserire il microfono nel supporto.

- 3) Per accendere il microfono spostare l'interruttore da "OFF" (microfono spento) a "ON".

4 Dati tecnici

Sistema: cardioide
Gamma di frequenze: ... 80 – 14 000 Hz
Sensibilità: 1,5 mV/Pa a 1 kHz
Impedenza: 600 Ω
Temperatura d'impiego: . 0 – 40 °C
Dimensioni: Ø 52 mm x 180 mm
Peso: 260 g
Collegamenti
microfono: XLR, simm.
cavo low noise, 6 m: . XLR, simm./
jack 6,3 mm, asim.

Con riserva di modifiche tecniche.

E Micro Dinámico

Por favor, lea estas instrucciones de funcionamiento cuidadosamente antes de usar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Posibilidades de utilización

El micro dinámico se adapta particularmente a utilizaciones para cantos y discursos en escenarios, en teatros y en discotecas, etc. Le entregamos también un soporte de micro, un cable de conexión y una maleta de transporte.

2 Consejos de seguridad y de utilización

Este micrófono corresponde a todas las Directivas requeridas por la UE y por eso está marcado con **CE**.

- El micrófono sólo está indicado para su uso en interior. Protéjalo contra proyecciones de agua, salpicaduras, humedad elevada del aire y calor (temperatura de funcionamiento admisible 0 – 40 °C).
- Para limpiarlo, utilice un trapo seco y suave, en ningún caso productos químicos o agua.

- Rechazamos cualquier responsabilidad en caso de daños materiales o corporales si el micro se utiliza en otro fin para el cual ha sido fabricado, si no está correctamente conectado o reparado por una persona habilitada. Por estos mismos motivos el aparato carecería de todo tipo de garantía.



Cuando el micro está definitivamente sacado del servicio, debe depositarlo en una fábrica de reciclaje de proximidad para contribuir a una eliminación no contaminante.

3 Funcionamiento

El micro y el cable de conexión son simétricos, la toma jack 6,35 es asimétrica (vea esquema). Si debe conectar el micro vía este cable de manera simétrica, cambie la toma jack 2 polos por una toma jack 3 polos o una toma XLR.

- 1) Conecte el micro vía el cable con la entrada micro de un aparato audio (por ejemplo mesa de mezcla, grabador, amplificador).

- 2) Atornille el soporte de micro sobre un pie de micro con una rosca de 16 mm ($\frac{5}{8}$ ") y coloque el micro sobre el soporte.

- 3) Para conectar el micro, ponga el interruptor de la posición "OFF" (micro apagado) en la posición "ON".

4 Características técnicas

Directividad: cardioide
Gama de frecuencias: . 80 – 14 000 Hz
Sensibilidad: 1,5 mV/Pa a 1 kHz
Impedancia: 600 Ω
Temperatura func.: 0 – 40 °C
Dimensiones: Ø 52 mm x 180 mm
Peso: 260 g
Conexiones
Micro: XLR, sim.
Cable Low noise 6 m: . XLR, sim./
Jack 6,35, asim.

Sujeto a modificaciones técnicas.

PL Mikrofon Dynamiczny

Prosimy o uważne przeczytanie poniższej instrukcji przed użyciem urządzenia, oraz o zachowanie tekstu do wglądu.

1 Zastosowanie

Mikrofon dynamiczny jest przeznaczony do wokalu i mowy na scenie, w teatrze, dyskotekach, etc. W zestawie znajduje się dodatkowo uchwyt, kabel mikrofonowy oraz pokrowiec.

2 Informacje Dotyczące Bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wymogi norm obowiązujących w Unii Europejskiej, jest zatem oznaczone symbolem **CE**.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku jedynie wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed bezpośrednim kontaktem z wodą, przed działaniem wilgoci oraz wysokiej temperatury (dopuszczalna temperatura otoczenia pracy to 0 – 40 °C).
- Do czyszczenia należy używać jedynie czystego i suchego kawałka materiału. Nie używać wody, ani środków chemicznych.

- Jeżeli urządzenie jest używane do innych niż wskazane celów, jest nieprawidłowo podłączone, obsługiwane w niewłaściwy sposób lub jest naprawiane przez niewykwalifikowane osoby, żadne roszczenia gwarancyjne, ani roszczenia wynikające z uszczerbku zdrowia lub zniszczenia mienia nie będą akceptowane.



Jeżeli urządzenie nie będzie więcej używane należy je utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3 Podłączenie

Mikrofon oraz kabel połączeniowy są symetryczne. Jednak wtyk jack 6,3 mm jest niesymetryczny (patrz rysunek). Aby podłączyć mikrofon do gniazda symetrycznego należy zamienić wtyk jack 6,3 mm mono, na stereo, lub wtyk XLR.

- 1) Mikrofon należy podłączyć do wejścia mikrofonowego urządzenia (np.: miksera, wzmacniacza, etc.).

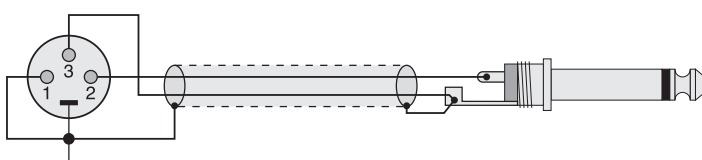
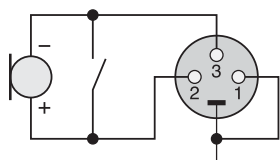
- 2) Dokręcić uchwyt mikrofonowy do statywu za pomocą śruby 16 mm ($\frac{5}{8}$ ") i wsunąć mikrofon w uchwyt.

- 3) Aby włączyć mikrofon należy przesunąć przełącznik z pozycji "OFF" do "ON".

4 Dane Techniczne

Charakterystyka
kierunkowa: kardoidalna
Zakres częstotliwości: . 80 – 14 000 Hz
Czułość: 1,5 mV/Pa przy 1 kHz
Impedancja: 600 Ω
Dopuszczalna temperatura otoczenia pracy: 0 – 40 °C
Wymiary: Ø 52 mm x 180 mm
Waga: 260 g
Połączenia
Mikrofon: XLR, symetryczne
Przewód mikro. 6 m: . XLR, symetryczny/jack 6,3 mm, niesymetryczne

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.



Schema elettrico
Diagrama de circuito
Schemat obwodu